



Bystřanský zpravodaj

občasník 2/2026



Soutěž "Vesnice roku 2026" - návštěva hodnotící komise

Úvodní slovo starosty obce

Vážení občané Bystřan,

Jaro se pomalu blíží ke konci a všichni již napjatě očekáváme letní dovolené, odpočinek a chvílky s nejbližšími. Dovolte mi shrnout vše, co se během jara v naší obci událo. Společensky a kulturně to bylo období opravdu velmi nabitě. Na dalších stránkách se dočtete jak jsme společně vysadili a obnovili alej Pod Zlatenkou, v charitativním běhu podpořili konto Bariéry, uvítali významné hosty na pietním aktu k počtě padlých francouzských vojáků, mnoho z Vás pomohlo s prezentací Bystřan před komisí soutěže Vesnice roku, slavnostně otevřeli hřiště Sluníčko a mohl bych pokračovat dále.

Pro mě osobně je to až neuvěřitelné, jak se za velmi krátkou dobu dovedla probudit a semknout naše místní komunita a jak Bystřany, Světice, Úpořiny, Nové Dvory a Nechvalice ožívají. Dalším významným milníkem jsou nové elektronické úřední desky a aplikace Bystřany, které pomáhají s informovaností občanů. Poprvé po velmi dlouhé době obec prošla auditem od Krajského úřadu. Větší množství chyb ukázalo spíše na procesní a technické záležitosti, na kterých musíme v příštích letech zapracovat. Myslím, že nejlepším ukazatelem je, že i přes veškeré novinky a investice v obci hospodaříme s přebytkem!

Závěrem mi dovoluji popřát Vám všem klidné letní prázdniny plné odpočinku a příjemných chvil.

Luboš Vozáb Váš starosta



První etapa výsadby aleje Pod Zlatenkou získala nadační podporu

V Bystřanech vyrostla nová alej: Společně jsme vysadili 35 ovocných stromů

Krajina kolem Bystřan se dočkala významného omlazení. V lokalitě Pod Zlatenkou – Nové Dvory proběhla o uplynulém víkendu velkolepá výsadba nové ovocné aleje. Tato smysluplná iniciativa vznikla díky finanční podpoře Nadace ČEZ, která na projekt věnovala 150 000 korun.



Spojení všech generací pro dobrou věc

I přes ranní nepřízeň počasí, kdy krajinu zahalila hustá mlha a nízké teploty, se u budoucí aleje sešlo přibližně 150 účastníků. Starosta obce Luboš Vozáb neskrýval nadšení z vysoké účasti napříč všemi věkovými kategoriemi.

Na realizaci se podílely desítky dobrovolníků:

Obec Bystřany a její občané, Hora Zeleně, SDH Úpořiny, ZŠ Bystřany včetně školní družiny, MŠ Bystřany a DD Bystřany, Spolek stáje u Lucky, Sportovní stáj Petra Svobodová, spolek U Nás v Bystřanech, ALPHA GYM, hospoda Na Růžku, Bratři v akci



Odborný dohled nad správným zasazením stromů zajistila firma Hora Zeleně, která dohlédla, aby se všech 35 jabloní a hrušní zdárně uchytilo.

Osobní dotek a uznání Nadace ČEZ

Akce, která trvala od 10:00 do 14:00 hodin, nebyla jen o práci, ale i o kreativitě. Každá skupinka sazečů si svůj strom originálně označila – kmenům nyní dominují ručně malované dřevěné kulatinky s názvy, které stromům dali jejich noví „patroni“. Pozvání přijal také zástupce Nadace ČEZ, který celou akci zhodnotil jako mimořádně zdařilou. Vyzdvihl především obrovský zápal místních obyvatel a skutečnost, že se do práce zapojily celé rodiny.

Odměna v podobě slunce

Symbolickou tečkou za celým dnem bylo počasí. Zatímco začátek výsadby doprovázel chlad, v závěru se mraky rozestoupily a vysvitlo slunce. To prvními paprsky rozzářilo nově vzniklou alej a dalo tak krásný signál, že tato společná práce má smysl.

Nová alej Pod Zlatenkou není jen řadou stromů, ale symbolem komunitního ducha a odpovědnosti k přírodě, kterou budou využívat i další generace Bystřanských.



Hlášení z kultury aneb co jsme na jaře stihli

Jaro 2026 bylo v Bystřanech pořádně nabité. Pojdme si společně připomenout, co všechno se za posledních pár měsíců podařilo. Děkujeme všem, kteří se na jarním dění v Bystřanech podíleli – ať už jako organizátoři, dobrovolníci, nebo prostě jako ti, kteří přišli. Právě díky vám se věci dávají do pohybu.

Michala Kadounová, Předsedkyně kulturní komise obce Bystřany



Charitativní běh na Doubravku (16. května)

ZŠ Bystřany za podpory obce a Alpha Gymu uspořádala charitativní výšlap na Doubravku pro Konto Bariéry. Vybraná částka pomůže Ondrovi, Fanynce, Tadeášovi a Pěťovi k nové protéze. Díky patří Pavlíně André, Pavle Plevové, Lucce Perglové a Janě Hanušové za přípravu stezky s úkoly, technickým pracovníkům za koordinaci, a Alpha Gymu za občerstvení pro všechny účastníky. Kdo nestihl přispět osobně, mohl tak učinit také přes QR kód. Celkem jsme přispěli částkou 13.179 Kč.



Pietní akt k počtě padlých francouzských vojáků (9. května)

U rotundy na bystřanském hřbitově jsme si u příležitosti 81. výročí konce druhé světové války připomněli 22 francouzských vojáků, kteří zemřeli v německém zajetí na Teplicku a už nikdy se nedostali domů. Pietního aktu se mimo jiné významné hosty zúčastnil také plukovník Stéphane Kayser, vojenský přidělenec Francouzské republiky v ČR, dále zástupce hejtmána Ústeckého kraje, primátor města Teplice a zástupci historických spolků. V programu vystoupili také žáci ZŠ Bystřany. Nezapomínáme.

Vesnice roku (13. května)

Komisi soutěže Vesnice roku jsme přivítali na obecním úřadě a následně provedli celou obcí – od hřiště Sluníčko a MŠ Bystřany přes alej Pod Zlatenkou až do Parku Přátelství u Ezetu, který je naším hlavním investičním záměrem. Komise si v aleji vysadila vlastní strom, ochutnala nealko mojito z bylinkové zahrádky a oběd zajistila Restaurace na Růžku. Držte nám palce – výsledky se teprve dozvíme!



Pálení čarodějnic (30. dubna) Na hřišti za školou to v podvečer pořádně žilo. Čarodějnice vyrobili žáci ZŠ Bystřany, o zábavu a soutěže se postaral DJ Milan, děti si užily skákací hrad a skluzavku, buřtík dostaly zdarma. Občerstvení zajistila Restaurace Na Růžku a na bezpečnost dohlédli Naši hasiči.





Slavnostní otevření hřiště Sluníčko (17. dubna)

Po dlouhém čekání jsme přestřihli pásku a otevřeli nově zrekonstruované hřiště Sluníčko. Mezi prvními návštěvníky byly Berušky z MŠ Bystřany a děti ze školní družiny. Na všechny čekalo malé překvapení a drobné občerstvení. Tereza Siegllová připravila stánek, kde si každý mohl vyrobit své sluníčko.



Slavnost jara (21. března)

Spojit masopust a jarní slavnost byla výzva!

Přestože nám počasí úplně nepřálo, jarní maškarní průvod od parku Přátelství ke Stáji u Lucky se vydal na cestu. Morany vyrobily děti ze školy – a byly opravdu nádherné. Slavnostní vhození do potoka a doprovodný program pak zimu konečně vyprovodily tam, kam patří.



Vítání občánků (21. února)

Starosta Luboš Vozáb přivítal v prostorách obecního úřadu 13 nových občánků, kteří v uplynulém období rozšířili řady obyvatel Bystřan. Slavnostní atmosféru podtrhlo vystoupení dětí z MŠ Bystřany s pásmem písniček a básniček za doprovodu harmoniky. Nechybělo tradiční fotografování u ručně vyřezávané kolébky, která vítá bystránské občánky už dlouhá desetiletí.



Jarní úklid Bystřan – Uklid'me Česko (28. března)

Zhruba dvacet dobrovolníků se sešlo v Parku Přátelství a společně posbírali více než 20 pytlů odpadu. Právě letos si připomínáme 50 let od vzniku parku – a my věříme, že má před sebou ještě krásnou budoucnost. Díky všem, kdo přišli přiložit ruku k dílu.



Podané dotace v letošním roce 2026



Záchrana hrobky Grohmannových – získali jsme dotaci 150 000 Kč

Na bystránském hřbitově stojí jedna z nejpozoruhodnějších sepulkrálních památek v celém regionu – rodinná hrobka Martina Grohmannova, s kamennou kolonádou, reliéfy světců a mramorovou sochou truchlící ženy. Rodina Grohmannových patřila k nejvýznamnějším podnikatelům teplického kraje 19. a počátku 20. století a v Bystřanech zanechala trvalou stopu. Jejich hrobka dnes bohužel chátrá – trhliny v nikové stěně, rozpadlá tumba, biologický nárost i chybějící prvky výzdoby jsou jen část z toho, co je třeba napravit.

Dobrá zpráva je, že se to napravit podaří. Obci Bystřany byla Ministerstvem pro místní rozvoj ČR schválena dotace ve výši 150 000 Kč na projekt „Obnova a záchrana hrobky rodiny Martina Grohmannova na obecním hřbitově v Bystřanech“. Práce budou zahájeny v příštím roce a zahrnují komplexní obnovu celého hrobkového komplexu – od restaurování mramorové sochy přes opravu omítek, říms a ohradní zídky až po ošetření kovových prvků a nápisů.

Velké poděkování patří Michaele Kadounové za iniciativu a Kamile Schaffnerové za zpracování žádosti. Na hřbitově je přitom více podobně ohrožených hrobů původních německých obyvatel, jejichž potomci po odsunu zmizeli a o místa posledního odpočinku se neměl kdo starat. Obec Bystřany jako vlastník hřbitova k jejich záchraně přistupuje aktivně – a věříme, že hrobka Grohmannových nebude poslední, které se péče dostane.

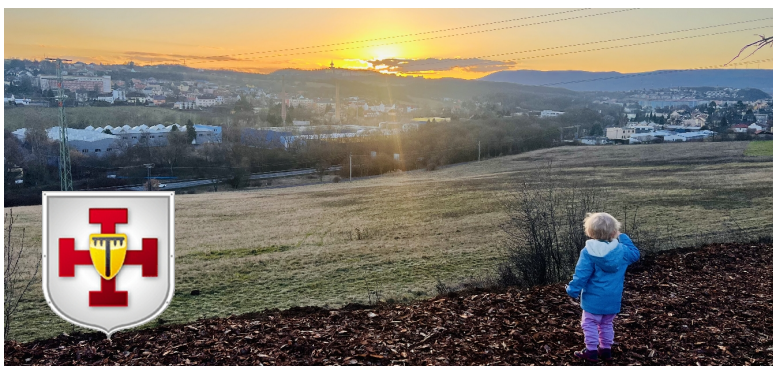
Bystřany v obrazech – získali jsme dotaci na revitalizaci podchodu

Pěší podchod v Bystřanech denně využívají desítky obyvatel – nejen děti cestou do školy a školky, ale i My všichni. Zatím působí neosobně a bez výraznější identity, vlastně škaredě. To se ale brzy změní.

Obci Bystřany byla schválena dotace na projekt „Bystřany v obrazech – kreativní návrh výtvarné revitalizace podchodu“. Cílem je zadání profesionálního autorského návrhu velkoformátové nástěnné malby (mural art), která promění podchod ve vizuální příběh obce. Mezi uvažovanými motivy jsou kostel na Hradčanech, bystránské nádraží, rotunda padlých francouzských vojáků, Doubravka, alej Pod Zlatenkou i připomínka místní průmyslové historie.

Nebude chybět ani náš erb!

V této fázi jde o zpracování samotného návrhu – grafické vizualizace, barevnosti a kompozice – který poslouží jako podklad pro budoucí realizaci výmalby. Těšíme se, až vám výsledný koncept představíme!





Obec podala žádost o dotaci z Programu pro podporu odpadového hospodářství Ústeckého kraje

Cílem modernizovat infrastrukturu, zvýšit efektivitu třídění a podpořit ekologický provoz. Cílem je zkvalitnit nakládání s odpady a zároveň snížit uhlíkovou stopu obce. Proč obec investuje do těchto novinek?

Multifunkční elektromobil: Tiché a bezemisní vozidlo zajistí celoroční údržbu obce (úklid, převoz materiálu, údržbu zeleně) bez zatěžování okolí hlukem a výfukovými plyny.

Sanitární kontejner na sběrný dvůr: Výrazně zlepší hygienický standard a pracovní podmínky pro obsluhu i občany při třídění odpadu, čímž podpoří čistotu celého sběrného místa.

Přístřešky a ohrazení (6 ks): Vybudování ochranných prvků zabrání rozfoukávání odpadu, zamezí přístupu nepovolaným osobám a zlepší estetický vzhled kontejnerových stání. Tímto komplexním krokem obec reaguje na přísnější ekologické standardy a aktivně podporuje přechod k udržitelnému oběh

Multifunkční elektromobil



Mobilní aplikace Bystřany je tu!

Stahujte pro Android, verze pro iOS dorazí brzy.

Obec Bystřany spouští svou oficiální mobilní aplikaci, která vám přinese nejdůležitější informace z vašeho okolí přímo do kapsy.

Máte telefon se systémem Android? Pomocí přiloženého QR kódu si můžete aplikaci ihned stáhnout v obchodě Google Play. Získáte tak okamžitý přístup k aktualitám, hlášením rozhlasu a důležitým kontaktům.

Používáte iPhone? Verze pro Apple Store je v plné přípravě a pro veřejnost bude spuštěna během měsíce června 2026.



Pondělí: 8-11:30 12:30-17:00

Úterý: 12:30-15:00

Středa: 8-11:30 12:30-17:00

Čtvrtek: 12:30-15:00

Pátek: 8-11:30 12:30-14:00

Sobota – Neděle: Zavřeno

POŠTA PARTNER V PŘÍZEMÍ BUDOVY OÚ BYSTRANY

Obec podala žádost o dotaci z krajského programu Pošta Partner především proto, aby zajistila zachování klíčových poštovních služeb přímo v obci. Získané finance pomohou obci pokrýt nepostradatelné provozní náklady spojené s chodem pobočky, jako jsou mzdy zaměstnanců, spotřeba energií či nájemné.

Vzhledem k tomu, že Ústecký kraj vyhlásil pro rok 2026 dotační program s alokací téměř 6,9 milionu korun, využila radnice této příležitosti, aby odlehčila svému rozpočtu. Dotace obcím umožní získat 30 000 až 100 000 Kč. Tyto peníze jsou klíčové k udržení venkovské infrastruktury, aby občané nemuseli za základními poštovními službami do vzdálenějších měst.

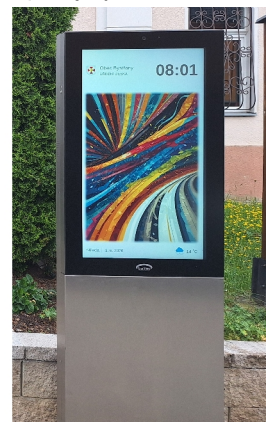
Obec Bystřany modernizuje komunikaci s občany. Informace z úřadu i dění v obci jsou nyní dostupnější díky novým elektronickým úředním deskám a mobilní aplikaci.

Dvě nové digitální desky

Úřad nainstaloval dvě moderní elektronické úřední desky, které nahrazují staré papírové vitríny. Každá plní jiný účel

Před budovou úřadu – funguje nepřetržitě 24 hodin denně pro rychlý přehled zvenčí.

Ve vestibulu budovy – slouží návštěvníkům přímo uvnitř úřadu během úředních hodin.



Původní dřevěné vývěskové skříně před obecním úřadem však neskončí v odpadu. Vedení obce pro ně našlo smysluplné využití – budou poskytnuty příspěvkovým organizacím obce pro jejich prezentaci, případně budou vybrané skříně přemístěny do jiných částí Bystřan, aby sloužily místním obyvatelům i mimo samotné centrum.

Domov důchodců Bystřany

Valentýnská zábava

Dne 10. února jsme pořádali Valentýnskou zábavu, která proběhla v příjemné atmosféře. Výzdobu na zábavu si vytvořili klienti během ergoterapie. V rámci programu vystoupily děti z Mateřské školy Bystřany. O hudební doprovod se postaral soubor Bystřanka složený z klientů domova a také skupina Žabky, složená ze zaměstnanců domova. Pro všechny přítomné bylo připraveno občerstvení v podobě lineckých srdíček



MDŽ 2026

Oslavy MDŽ

V úterý 10. března jsme si připomněli Mezinárodní den žen. Při této příležitosti nás navštívili žáci ze Základní školy Bystřany, kteří si pro naše klientky připravili kulturní vystoupení. Program byl pečlivě nacvičený a setkal se s velmi pozitivním ohlasem. Na závěr vystoupení předali žáci klientkám vlastnoručně vyrobené květiny jako symbolické poděkování a pozornost k tomuto svátku. Následně byl pro všechny připraven fotokoutek, který přinesl příležitost k neformálnímu setkání a zachycení společných okamžiků. Celé odpoledne se neslo v příjemné a důstojné atmosféře a bylo milým zpestřením běžného dne.

Maškarní zábava

Ve čtvrtek 19. února se konala maškarní zábava. O hudební doprovod se postarala paní Iva Boušová z Docela velkého divadla Litvínov a sál se postupně zaplnil maskami nejrůznějších podob. Nechyběly domácí kobližky, obložené chlebičky ani sklenka červeného či bílého vína. Tančili jsme, zpívali jsme a pěkně si užili společné odpoledne.



Čarodějnice

Dne 30. dubna od 14:30 hodin se u nás uskutečnilo tradiční pálení čarodějnic. Jelikož bylo krásné počasí, akce proběhla ve venkovních prostorách areálu. K poslechu i tanci zahrála kapela Oli. Součástí programu byly také „Veselé palačinky“, které byly připraveny pro klienty i další účastníky. Na letošních čarodějnicích se do kostýmů nepřevlékali pouze zaměstnanci, ale na tuto událost se již pečlivě připravili i samotní klienti, kteří si přichystali vlastní kostýmy.



Zahradní slavnost

Dne 18. června plánujeme uspořádat tradiční Zahradní slavnost. V případě příznivého počasí proběhne akce, stejně jako v loňském roce, ve venkovních prostorách na terase domova. K příjemné atmosféře přispěje hudební doprovod paní Machalové, se kterou jsme byli v minulém roce velmi spokojeni a rádi jsme ji proto opět pozvali. Novinkou letošního programu bude také přítomnost stánku s točenou zmrzlinou, která jistě potěší všechny přítomné. Těšíme se na společné setkání plné hudby, pohody a letní atmosféry.



S ředitelkou na kafičko

Dne 15. dubna 2026 proběhlo v Domově důchodců Bystřany premiérové setkání v rámci nového programu s názvem „S ředitelkou na kafičko“. Tento projekt má neformální charakter a jeho cílem je vytvořit prostor pro přátelské setkávání vedení domova s klienty.

Do budoucna je plánováno, že se tato setkání budou konat pravidelně. Smyslem programu je přiblížit ředitelku klientům, umožnit otevřenou komunikaci a poskytnout prostor pro sdílení jejich spokojenosti, podnětů i běžných životních témat.

Věříme, že tato nová aktivita přispěje k posílení vzájemné důvěry, porozumění a příjemné atmosféry v našem zařízení.



Generace v bublinách

V červnu 2026 proběhne závěrečné setkání projektu „Generace v bublinách“. Naposledy v rámci projektu nás navštíví žáci 6. třídy Základní školy Prosetice pod vedením pana učitele Jana Živnůstky.

Toto setkání bude slavnostním zakončením celého mezigeneračního projektu, který měl za cíl ukázat seniorům možnosti umělé inteligence. Žáci předají klientům komiksy, které vytvořili za pomoci AI na základě vyprávění životních příběhů našich seniorů. Součástí programu bude také prezentace obrazů vycházejících z jednotlivých komiksů, které budou v tento den vystaveny.

Projekt tak symbolicky propojí svět mladé generace s životními zkušenostmi seniorů a připomene hodnotu sdílení, vzpomínek a vzájemného porozumění. Termín setkání bude upřesněn.



Domov důchodců Bystřany, p. o.
Pražská 236, 417 61 Bystřany
Tel.: + 420 417 536 062
E-mail: info@dd-bystrany.cz
Web: www.dd-bystrany.cz

Mateřská škola Bystřany

Sázení jarních kytiček

Děti a rodiče z MŠ Bystřany se společně zapojili do jarního tvoření a výsadby květin. V příjemné atmosféře osazovali květináče barevnými jarními kytičkami, které nyní zdobí prostory školky. Akce nejen zkrášlila okolí, ale také posílila vztahy mezi dětmi, rodiči i pedagogy. Společně strávený čas přinesl všem zúčastněným mnoho hezkých zážitků a jarní nálady.



Návštěva DD – společné jarní tvoření

Děti z MŠ navštívily Domov důchodců Bystřany, kde společně s místními seniory strávily příjemné dopoledne při velikonočním tvoření. Setkání se neslo v duchu jara, radosti a vzájemného sdílení. Malí návštěvníci s nadšením vyráběli velikonoční dekorace, zatímco senioři se s nimi ochotně podělili o své zkušenosti i úsměvy.



Velikonoční dopoledne v MŠ Zajíčková cesta

Děti z MŠ si ve středu 31. března 2026 užily pestré a zábavné dopoledne v rámci programu „Zajíčková cesta“. Pro malé účastníky byla připravena řada hravých úkolů, soutěží a aktivit s jarní tematikou, které rozvíjely jejich dovednosti i fantazii. Celé dopoledne se neslo v příjemné atmosféře a dětem přineslo spoustu krásných zážitků.



Pravidelné návštěvy předškoláků v ZŠ Bystřany

Předškoláci ze třídy Berušek z Mateřské školy Bystřany začali od března pravidelně navštěvovat Základní školu Bystřany. Během těchto návštěv se děti postupně seznamují s novým prostředím, školními pravidly i každodenním režimem prvňáčků. Velkým přínosem je také setkání s paní učitelkou, která budoucí školáky provází prvními krůčky ve třídě. Děti si tak mohou vyzkoušet, jaké to je sedět v lavici, zapojit se do výuky a získat větší jistotu před nástupem do školy.



Výlet dětí z MŠ do Děčína

Ve středu 1. dubna 2026 v 8:00 hodin jsme se vydali s dětmi na výlet do Děčína, kde jsme navštívili akci „Svátky jara na Šlechtickém sídle“. Čekala nás zajímavá hraná prohlídka, během níž se děti zábavnou formou dozvěděly, jak se na Velikonoce připravoval pan hrabě se svou rodinou. Součástí programu byla také velikonoční dílnička, ve které si děti vyzkoušely tradiční jarní tvoření.



Výroba mýdla a soli ve školce

Ve středu 1. 4. 2026 v dopoledních hodinách proběhlo v naší MŠ polytechnické tvoření. Děti si v rámci tvořivé dílny vyrobily mýdlovou květinu a barevnou sůl do kornoutku. Všechny své výrobky si děti odnesly domů.



Čarodějnický rej s rodiči

Dne 23. dubna 2026 v odpoledních hodinách se v MŠ uskutečnil čarodějnický rej za účasti rodičů. Připraveno bude zábavné odpoledne plné tance, soutěží a společných her. Nebude chybět ani tradiční opékání buřtů. Srdečně zveme všechny malé i velké čaroděje a čarodějnice k příjemnému setkání.





Základní škola Bystřany



Školní karneval

Žáci páté třídy zorganizovali pro celý první stupeň maskarní karneval.

Nejprve vyzdobili tělocvičnu a připravili jednotlivá stanoviště se soutěžemi pro děti, nacvičili taneční vystoupení Tanec kuřátek a naučili to ostatní děti. Zatancovali pro ostatní Letkis, za což sklídili veliký potlesk. Nemalý úspěch měl tanec Sloník Toník a La bomba, kterou si děti zatancovaly společně s Klárkou a Eliškou. Za splněné soutěže děti dostaly malou sladkou odměnu a pexeso. A Zvládli i závěrečný úklid tělocvičny! Děkuji za spolupráci.

Antošová Milena



Vystoupení žáků v DD Bystřany k MDŽ

V úterý 10. března zavítali žáci 2., 4. A a 5. třídy do Domova důchodců v Bystřanech, aby potěšili jeho klienty vystoupením k příležitosti Mezinárodního dne žen.

Děti si připravily pestrý program. Zazněly krásné básně, několik písní, nechyběl ani tanec a hudební vystoupení na saxofon. Atmosféra byla velmi milá a srdečná.

Na závěr děti předaly malé kytíčky a přáníčka. Věříme, že jsme tímto setkáním vykouzlili nejeden úsměv na tváři a zpříjemnili klientům jejich den.

Děkujeme všem dětem za jejich snahu a radost, kterou přinesly.

Sieglová Tereza

Výhra v celostátní výtvarné soutěži Kresli s TURBO PIZZOU!

Naši čtvrťáci ze třídy 4.A dosáhli obrovského úspěchu – vyhráli 1. místo v celostátní výtvarné soutěži Kresli s TURBO PIZZOU, do které se zapojily školy z celé republiky!

Tématem soutěže byla „Cesta pizzy“. Společně s dětmi jsme vymysleli fantazijní příběh o posledním kousku pizzy, který zjistil, že v TURBO PIZZE došly veškeré ingredience. Rozhodl se proto vydat na dobrodružnou cestu po planetách, kde postupně sbíral potřebné suroviny – sýr, šunku, olivy a další dobroty.

Každý žák nakreslil jeden obrázek, někteří rychlíci dokonce dva, protože jsme méně početná třída. Ještě před samotnou prací se děti společně domluvíly, kdo bude kreslit jaký motiv, aby se obrázky neopakovaly a vše do sebe hezky zapadalo. Během tvoření si navzájem pomáhaly – někdo vynikal fantazií, jiný kresbou nebo pečlivým vybarvováním. Vzniklo tak společné dílo, na kterém se podílela celá třída. Je výsledkem spolupráce, kreativity a radosti z tvoření.

Když se děti o výhře dozvěděly, vypukla obrovská radost. Hned začaly nadšeně přemýšlet, co by si za takovou výhru přály pořídit, a samozřejmě nechybělo ani obrovské těšení na zaslouženou pizzu.

Velké poděkování patří všem, kteří nás podpořili svými hlasy. Moc si vaší podpory vážíme!

Za celou 4.A, Mgr. Tereza Sieglová, třídní učitelka a Alena Hadravová, asistentka pedagoga



Předškoláci z Mateřské školy Bystřany navštívili ZŠ.

Předškoláci z Mateřské školy Bystřany navštívili v úterý 10. 3. 2026 poprvé, z osmi plánovaných návštěv, naši základní školu. S budoucí paní učitelkou si zazpívali kočičí písničku, nakreslili klubičko pro kočičku, zmuchlanou papírovou kuličkou se třefovali do koše, vybarvili si obrázek kočičky a nakonec se se všemi paními učitelkami z MŠ vyfotili ve vytvořeném fotokoutku ve škole. Děti si vyzkoušely, kudy se přichází do šatny, kde si odložily bundy a přezuly se a vydaly se na prohlídku školy a třídy. První návštěva budoucí prvňáčků byla vydařená.

M. Antošová



Školní florbalový turnaj

V úterý 24. března proběhl tradiční jarní školní florbalový turnaj. Letos se zúčastnilo 6 týmů složených ze žáků 2. stupně. Odehrálo se celkem 15 napínavých utkání. Všichni hráči a hráčky si zaslouží ocenění za své nasazení, s jakým šli do každého utkání. A letošní vítěz? Stal se jím tým FC Guláš ve složení K. Vogl, M. Koníček, K. Voříšková a K. Sláma. Gratulujeme!

J. Korb



Olympiáda v anglickém jazyce - Úspěch našich žáků

27.1. 2026 proběhlo školní kolo olympiády v anglickém jazyce. V kategorii AI (6. + 7.tř.) se zúčastnilo 10 žáků, v kategorii AII (8. + 9.tř.) se zúčastnilo 14 žáků. Výherci obou kategorií postoupili do kola okresního. To se konalo 11.2.2026 v DDM Teplice.

Naši žáci dosáhli výborného výsledku:

Jan Vinš (7.třída) svou kategorii vyhrál a postupuje do krajského kola.

Richard Harjačyj (9.třída) obsadil ve své kategorii 2.místo.

Gratulujeme a děkujeme za skvělou reprezentaci naší školy.

M. Majtánová



Návštěva divadla v Mostě

Dne 26. 2. 2026 se 6. a 7. třída vydala do Městského divadla v Mostě.

Tentokrát na nás čekalo představení Prašina. Představení bylo o tajemné části Prahy, kde nefungovala elektřina. Prašina se stále zvětšovala a hlavní hrdinové – Jiřík, En a Tonda se snažili celé záhadě přijít na kloub. Příběh byl velmi napínavý, pódium se otáčelo a jeviště bylo plné zajímavých efektů a zvuků. Divadlo opět rádi navštívíme.

Žáci

6. třídy



JSDH Úpořiny, Bystřany

3. 1. 2026 19:51h Jednotka JSDH Úpořiny byla vyslána Krajským operačním střediskem Ústí nad Labem k požáru rodinného domu, Teplice - Prosetice.



22.1.2026 3:15h Jednotka JSDH Úpořiny byla vyslána Krajským operačním střediskem Ústí nad Labem, k požáru automobilu. Bystřany kruhový objezd. Naše jednotka se na místě události řídila pokyny HZS Teplice. Zasahující jednotky - HZS Teplice, JSDH Úpořiny a PČR



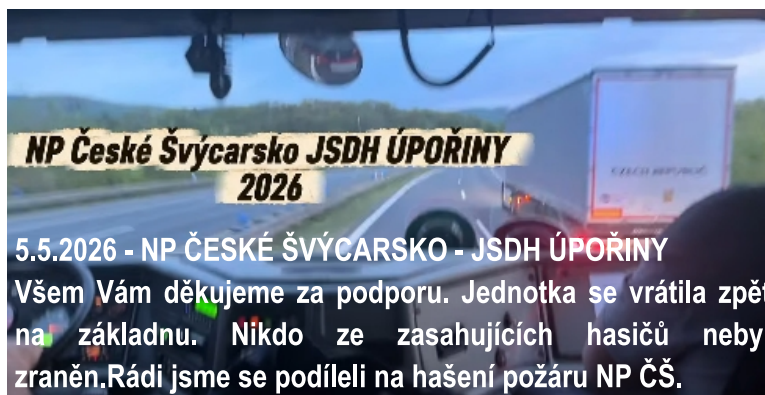
7.3.2026 19:39h Jednotka JSDH Úpořiny byla vyslána Krajským operačním střediskem Ústí nad Labem, k vyproštění koně v obci Úpořiny. Vše dobře dopadlo. Zasahující jednotky - HZS Teplice, JSDH Úpořiny



18.4.2026 12:00h Jednotka JSDH Úpořiny byla vyslána Krajským operačním střediskem Ústí nad Labem k požáru travního porostu. Světlá - Pytlíkov



22.4.2026 17:44h Jednotka JSDH Úpořiny byla vyslána Krajským operačním střediskem Ústí nad Labem k dopravní nehodě. Bystřany, Máchovy sady. Zasahovali HZS Teplice, JSDH Úpořiny a Policie ČR



**NP České Švýcarsko JSDH ÚPOŘINY
2026**

5.5.2026 - NP ČESKÉ ŠVÝCARSKO - JSDH ÚPOŘINY
Všem Vám děkujeme za podporu. Jednotka se vrátila zpět na základnu. Nikdo ze zasahujících hasičů nebyl zraněn. Rádi jsme se podíleli na hašení požáru NP ČŠ.

Informace pro občany

Obnovení vodorovného dopravního značení v obci

Na počátku dubna letošního roku se nám ve spolupráci se Správou a údržbou silnic Ústeckého kraje podařilo zajistit obnovu a doplnění chybějícího vodorovného dopravního značení v části obce Máchovy sady a v části ulice Teplická.

Tato úprava se týkala zejména obnovy původně vybledlého či zcela chybějícího značení, jehož stav již v některých místech snižoval přehlednost dopravní situace. Díky provedeným pracím došlo ke zlepšení orientace účastníků silničního provozu a tím i ke zvýšení bezpečnosti všech uživatelů komunikací v dané lokalitě.

Zároveň bychom Vás rádi informovali, že v nejbližší době bude rovněž obnoveno vodorovné dopravní značení na frekventované křižovatce v ulici Pražská u fitness centra Alpha Gym, kde je dlouhodobě vyšší intenzita dopravy a pohybu chodců. I zde očekáváme, že nové značení přispěje ke zpřehlednění situace a zvýšení bezpečnosti provozu.

Děkujeme občanům za trpělivost během realizace těchto prací a věříme, že provedené úpravy přispějí ke zvýšení bezpečnosti a plynulosti dopravy v naší obci.



Zbavujeme obec autovraků

Naše obec chce být čistým, bezpečným a příjemným místem pro život. Jedním z problémů, které trápí veřejný prostor, jsou odstavené autovraky. Nejenže kazí vzhled ulic a parkovišť, ale často představují také ekologické a bezpečnostní riziko. Proto se snažíme o odstraňování nepojízdných a opuštěných vozidel z veřejných prostranství.

Důležitou roli hrají také samotní občané. Pokud si všimnete vozidla, které je zjevně opuštěné nebo dlouhodobě nepojízdné, měli byste tuto skutečnost oznámit obecnímu úřadu nebo městské policii. Každý podnět pomáhá zlepšovat prostředí, ve kterém žijeme.

Autovraky zabírají parkovací místa, komplikují údržbu komunikací a mnohdy se stávají zdrojem odpadu. V některých případech se navíc stávají útočištěm vandalů nebo místem, kde se hromadí nepořádek. Cílem obce je těmto situacím předcházet a zajistit, aby veřejný prostor sloužil všem občanům.

Odstraňování autovraků probíhá v souladu s platnou legislativou. Vozidla, která vykazují známky dlouhodobého odstavení nebo technické nezpůsobilosti, jsou nejprve označena výzvou k odstranění. Pokud vlastník nereaguje ve stanovené lhůtě, obec ve spolupráci s příslušnými orgány zajistí jejich odtah.

Společně můžeme přispět k tomu, aby naše obec byla čistější, bezpečnější a příjemnější pro všechny generace.



Upozornění na blížící se splatnost místního poplatku za obecní systém odpadového hospodářství

•Obecní úřad Bystřany, jako správce poplatku, upozorňuje fyzické osoby přihlášené k trvalému pobytu a vlastníky nemovitých věcí zahrnujících byt, rodinný dům nebo stavbu pro rodinnou rekreaci na území obce, ve kterých není přihlášená žádná fyzická osoba, na povinnost zaplatit místní poplatek za obecní systém odpadového hospodářství nejpozději do 30. června 2026.

•Tato povinnost vyplývá z ustanovení Obecně závazné vyhlášky obce Bystřany č. 2/2025 o místním poplatku za obecní systém odpadového hospodářství.

•Poplatek zůstává ve výši 700 Kč za osobu nebo nemovitost a je možné ho uhradit poštovní poukázkou, bankovním převodem, hotově v pokladně obecního úřadu nebo přes platební bránu na webových stránkách obce Bystřany –

www.bystrany.cz



Mytí nádob na směsný komunální odpad

Mytí nádob na směsný komunální odpad, který proběhl v obci ve dnech 16.4. a 30.4.2026, je služba, kterou zajišťuje přímo svozová společnost na žádost obce. Nejde pouze o doplňkovou činnost, ale o důležitý hygienický prvek, který navazuje na pravidelný svoz odpadu a přispívá ke kvalitě života v obci.

Jak mytí probíhá

Samotné mytí zajišťuje specializované vozidlo, které je často součástí svozové techniky. Proces probíhá v několika krocích:

- 1.Výsyp nádoby** – popelnice je nejprve vyprázdněna, často i mimo standardní svozový termín.
- 2.Automatické mytí** – nádoba je umyta uvnitř i zvenčí pomocí horké vody a čisticích prostředků.
- 3.Dezinfekce** – následuje aplikace dezinfekce pro odstranění bakterií a zápachu.
- 4.Odkapání a vrácení** – nádoba je vrácena na místo připravená k dalšímu použití.

Tento proces probíhá přímo v mycím zařízení zabudovaném ve vozidle, což zajišťuje rychlost a hygienickou účinnost.

Pravidelné mytí popelnic přináší řadu výhod:

- zlepšení hygieny veřejného prostoru
- omezení zápachu
- snížení výskytu hmyzu a hlodavců
- prodloužení životnosti nádob

Z pohledu obce jde také o prevenci stížností obyvatel a udržení čistoty veřejných prostranství.



Úklid ZŠ a okolí



Ve čtvrtek 16. 4. 2026 se žáci 6. a 7. tříd základní školy v Bystranech v rámci pracovních činností zapojili do úklidu okolí školy. S velkým nadšením a chutí se pustili do práce a během krátké doby se jim podařilo výrazně zkrášlit své okolí.

Úklid byl zaměřen především na sběr větví a šišek, které by mohly překážet při sekání trávy a komplikovat práci sekačkám. Díky pečlivosti žáků je nyní okolí školy lépe připraveno na údržbu zeleně. Kromě toho žáci pomáhali také se setím trávníku v místech, kde bylo potřeba porost obnovit.



Děti pracovaly s energií a dobrou náladou, což se odrazilo nejen na výsledku jejich snažení, ale i na celkové atmosféře celé akce. Velkým bonusem bylo i příznivé počasí, které nám přálo a zpříjemnilo celý průběh dne.

Tato aktivita ukázala, že i mladší generaci záleží na prostředí, ve kterém žije, a že společnou prací lze dosáhnout viditelných výsledků. Všem zúčastněným patří velké poděkování za jejich nasazení a pozitivní přístup.



Zveme Vás na slavnosti k výročí 80. let založení SDH Úpořiny

Kdy: 13. 6. 2026

Kde: hřiště za školou v Bystranech

Od 14:00 – 18:00 hod.

Na co se můžete těšit:

- Výstava hasičské techniky
- Ukázka slaňování
- Ukázka požárního útoku
- Slavnostní předání praporu
- Skákací hrad pro děti
- Malé překvapení



O zábavu se postará DJ FACHY

Občerstvení zajišťí – Restaurace na Růžku

SRDEČNĚ ZVOU HASIČI ÚPOŘINY

V případě nepříznivého počasí se akce ruší!

NÁBOR NA KROUŽEK JACHTINGU na jezeře Barbora (jachetní oddíl VS Duchcov)

Kroužek probíhá celoročně, každou středu, pod vedením zkušených trenérů na jezeru Barbora.

V teoretické části se naučí principům aerodynamiky a hydrodynamiky, přípravě lodi a dále pravidly chování a bezpečnosti na vodě. V praktické části se naučí samostatnému ovládání lodi Optimist. Cílem kurzu je zvládnutí samostatného vyplutí, ovládání a přistání lodě. Provozování jachtingu má vliv na rozvoj osobnosti - vede k samostatnosti, pokoře k přírodním živlům a smyslu pro férové jednání.

Kroužek jachtingu je otevřen pro zájemce celoročně i přes letní prázdniny! Vybavení - jachta Optimist a záchranná vesta je v ceně kroužku. Přes zimu je výuka pravidel a soutěží v duchcovské klubovně a plavání v teplické plavecké hale.

Základní informace

Věková skupina 6-14 let

Vybavení na akci - sportovní oblečení na ven (popř. holínky, v létě boty do vody, čepice, sluneční brýle)

Poplatek za rok - 1 800 Kč

Místo konání - Jezero Barbora

Dny konání - středa od 16:00-18:00hod

Kontakt

**Vedoucí kroužku: Martin Kršňák ,Tomáš Ráža
(tel: 774 555 876 nebo 602 602 212)**



HASIČI ÚPOŘINY

JEDNOTKA SBORU DOBROVOLNÝCH

HASIČŮ



Hledá nové členy

Podmínky přijetí do výjezdové jednotky:

- minimální věk 18 let
- dobrý zdravotní stav
- spolehlivost a zodpovědnost
- pravidelná účast na výcviku a školení
- flexibilita
- smysl pro humor a dobré nápady jsou vítány

info: sdhuporiny@seznam.cz , FB_ SDH ÚPOŘINY.



Instagram: obecbystrany

Facebook: obecbystrany

YouTube: obecbystrany

Jsme na všech platformách a pravidelně informujeme o dění v obci